


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Макаренко Елена Николаевна
Должность: Декан
Дата подписания: 10.02.2023 15:22:13
Уникальный программный ключ:
c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института магистратуры
 Иванова Е.А.
« 30 » 08 20 21 г.

**Рабочая программа дисциплины
Семинар "Теория дискурса"**

Направление 45.04.02 Лингвистика
магистерская программа 45.04.02.01 "Теория и практика перевода"

Для набора 2021 года

Квалификация
магистр

Э

КАФЕДРА Лингвистика и межкультурная коммуникация

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	2		Итого	
	уп	рп		
Практические	8	8	8	8
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	96	96	96	96
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	108	108	108	108

\

Ъээ

Ъэъ

Ъ

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 30.08.2021 протокол № 1.

Программу составил(и): к.филол.н., доцент, Миронова Елена Александровна Елена 30.08.21.

Зав. кафедрой: к.филол.н., доц. Барабанова И.Г. Ирина 30.08.21.

Методическим советом направления: к.филол.н., зав.каф., Барабанова И.Г. Ирина 30.08.21.

Э

Ъ

Ъ\\

1.1

(НОГО ИИ.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-2:Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:
современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому языку, канонический порядок, построенное профессионально-релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе (соотнесено с индикатором ОПК-2.1.).
Уметь:
реализовывать аргументативную стратегию профессионально значимых видов письменной и устной коммуникации (соотнесено с индикатором ОПК-2.2.).
Владеть:
современным понятийным научным аппаратом языкознания для анализа развития избранной области научной и профессиональной деятельности (соотнесено с индикатором ОПК-2.3.).

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Раздел 1. Теория дискурса и её место в ряду лингвистических наук.				
1.1	Теории текста и дискурса в лингвистике. История возникновения и развития теории дискурса. Типология дискурса. Основные лингвистические параметры дискурса /Пр/	2	2	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
1.2	Дискурс и текст. Динамический и статический подход к языку. Дискурс и речь. Дискурс и диалог. Единицы анализа в дискурсе /Ср/	2	2	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
1.3	Дискурс-анализ как междисциплинарная дисциплина. Вклад зарубежных и отечественных лингвистов в развитие теории дискурса и дискурс-анализа /Ср/	2	2	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
1.4	Порождение и понимание дискурса. Типы и жанры дискурса. Социальные сферы дискурса /Ср/	2	8	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
1.5	Типология текстов. Типы речи в тексте. Предложение и высказывание /Ср/	2	8	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
1.6	Структура дискурса. Сегментация дискурса, макро и микро-структура. Диалогические единства. Коммуникативные стратегии и тактики /Ср/	2	8	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
	Раздел 2. Раздел 2. Аспекты дискурса.				
2.1	Информация в дискурсе. Эксплицитная и имплицитная информация. Пресуппозиции /Пр/	2	2	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
2.2	Дискурс vs. коммуникация. Типы контекстов в дискурсе. Дискурсивные стратегии и тактики /Ср/	2	2	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
2.3	Публицистическая речь как разновидность текста. Спецификаторы публицистического стиля и их обусловленность требованиями литературной нормы. Язык СМИ, рекламы и политики: основные лингвокультурные маркеры. Художественная речь как разновидность текстов. Идиостиль автора как репрезентация творческого мышления и литературная норма /Ср/	2	2	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2

2.4	Грамматика дискурса. Средства тематической когеренции: эксплицитные коннекторы, лексический повтор и лексическая субституция, изотопия, тематическая структура дискурса /Ср/	2	6	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
2.5	Стилистические средства дискурса. Фонетические аспекты дискурса. Лексические средства выразительности дискурса. Синтаксические средства дискурса. Невербальные средства дискурса /Ср/	2	8	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
Раздел 3. Раздел 3. Теория дискурса на современном этапе развития. Прагмалингвистические исследования.					
3.1	Теория речевых актов. Работы Дж. Остина и Дж. Серля. Типы высказываний. Перформативы. Иллокутивная сила. Перлокуция /Пр/	2	4	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
3.2	Косвенные речевые акты. Максимумы Пола Грайса. Постулаты вежливости Дж. Лича /Ср/	2	15	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
3.3	Параметры коммуникации. Понятие статуса коммуникантов. Гендерные исследования дискурса /Ср/	2	15	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
3.4	Современные исследования дискурса. Исследования дискурса в рамках школы скрытой прагмалингвистики /Ср/	2	20	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2
3.5	Зачёт /Зачёт/	2	4	ОПК-2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Лайонз Дж.	Язык и лингвистика: ввод. курс	М.: Едиториал УРСС, 2004	50
Л1.2	Тинякова Е. А.	Язык в системе культуры как предмет междисциплинарных исследований: монография	Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2015	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278863 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.3	Качалова, С. М.	Основы теории коммуникации: методические рекомендации к учебному курсу	Липецк: Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012	http://www.iprbookshop.ru/17763.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Арнольд И. В.	Лексикология современного английского языка: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2017	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2		Интенции политического дискурса. Теория и практика. Часть 1: Учебное пособие	Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017	http://www.iprbookshop.ru/78775.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

СПС "Гарант"
Cambridge Dictionary - Online словарь и тезаурус- https://dictionary.cambridge.org/ru/
5.4. Перечень программного обеспечения
LibreOffice
5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья
При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Помещения для всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:
- столы, стулья;
- персональный компьютер / ноутбук (переносной);
- проектор, экран / интерактивная доска.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
ОПК-2 - владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков			
Знать современный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому языку, канонический порядок, построенное профессионально-релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурс	Поиск и сбор необходимой литературы, использование современных информационно-коммуникационных технологий.	Умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет, полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию	К- коллоквиум Р – реферат (2 семестр) КС-круглый стол (2 семестр, вопросы 6-10)
Уметь реализовывать аргументативную стратегию профессионально значимых видов письменной и устной коммуникации.	Умение написать и защитить реферат, поиск и сбор необходимой литературы, использование современных информационно-коммуникационных технологий.	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Р-реферат (2 семестр) КС-круглый стол (2 семестр, вопросы 11-15) К - коллоквиум (2 семестр, вопросы 4-6) КС-круглый стол (2 семестр, вопросы 16-25) К – коллоквиум (2 семестр, вопросы 7-10),

Владеть Владеть современным понятийным научным аппаратом языкознания для анализа развития избранной области научной и профессиональной деятельности.	Анализ литературы, подготовка доклада и презентации, составление устных тем, реферирование, проведение круглого стола для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции.	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Р – реферат (2 семестр), Кейс-задача (2 семестр) Т - тесты (2 семестр, Модуль 3, вопросы 1-14) ВЗ - вопросы к зачету (2 мestr -1-35)
---	--	---	---

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

Для зачета:

50-100 баллов (зачет)

0-49 баллов (незачет)

2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы к зачёту

по дисциплине _____ *Семинар «Теория дискурса»* _____
(наименование дисциплины)

2 семестр

Список вопросов к зачету:

1. Дискурс как объект лингвистики. Определение понятия дискурс. Дискурс и текст. Динамический и статический подход к языку.
2. Типология дискурса. Устный и письменный дискурс. Невербальные компоненты устной коммуникации.
3. Виды (модусы) дискурса. Классификация видов дискурса. Дискурс и речевой жанр. Прямые и косвенные речевые жанры.
4. История анализа дискурса. Источники его возникновения. Основные черты анализа дискурса.
5. Дискурс по Э. Бенвенисту.
6. Дискурс как «речь, погруженная в жизнь».
7. Дискурс как тип речевых сообщений и норма построения дискурсов.
8. Единицы анализа дискурса.
9. Дискурс vs коммуникация. Модели коммуникации.
10. Принципы коммуникации. Принцип Кооперации, Принцип Вежливости и др. Соблюдение и нарушение принципов коммуникации.
11. Типы контекстов. Взаимодействие различных контекстов в дискурсе.
12. Дискурс vs информация. Эксплицитная и имплицитная информация. Скрытые смыслы высказывания.
13. Инференции.
14. Коммуникативные импликатуры.
15. Пресуппозиции.

Инструкция по выполнению:

Зачет проходит в формате беседы по пройденным темам в течение семестра.

Критерии оценивания:

- Студенту выставляется «зачет» (100-50 баллов), если коммуникативные задачи выполнены полностью, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче;

- Студенту выставляется «незачет» (49-0 баллов), если ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы

Тесты 2 семестр

1. Банк тестов по разделам и (или) темам

Раздел 1. Теория дискурса и её место в ряду лингвистических наук.

1. Тестовое задание (вопрос): Понятие «дискурс» описывают все приведенные ниже определения, кроме одного:
варианты ответов:

- а) записанный языковыми знаками разговор, беседа
- б) форма существования языковой системы
- в) актуализация текста через анализ его ситуативных и прагматических факторов
- г) вербально-когнитивная деятельность, приспособливающая языковые знаки к конкретным коммуникативным нуждам

2. Тестовое задание (вопрос): Для современной лингвистики:

варианты ответов:

- а) дискурс и текст – синонимичные понятия
- б) текст – это составная часть дискурса
- в) текст – это открытая система, несущая в себе следы других текстов
- г) дискурс – это текст плюс контекст (конситуация)

3. Тестовое задание (вопрос): Термин текст относится к терминологии:

варианты ответов:

- а) семиотической
- б) морфологической
- в) лингвистической
- г) логической

4. Тестовое задание (вопрос): Какая метафора может быть признана некорректной:

варианты ответов:

- а) текст – это «затвердевший дискурс»
- б) у каждого текста есть своя «изнанка»
- в) дискурс – это «язык в языке»
- г) алфавит – это «текст»

5. Тестовое задание (вопрос): Выберите правильную формулировку:

варианты ответов:

- а) речевая интенция обязательно выражается словесно
- б) в речевом произведении реализуется только одна интенция
- в) речевая интенция – это речевое намерение говорящего

6. Тестовое задание (вопрос): Своеобразные обороты речи, свойственные общению в соответствующем социальном институте называются

варианты ответов:

- а) дискурсивными формулами
- б) дискурсивными стратегиями
- в) дискурсивными жанрами

7. Тестовое задание (вопрос): «Монография, диссертация, научный доклад, выступление на конференции – жанры дискурса».

варианты ответов:

- а) педагогического
- б) делового
- в) научного
- г) административного

8. Тестовое задание (вопрос): Ключевым концептом в юридическом дискурсе является:

варианты ответов:

- а) власть
- б) обучение
- в) закон
- г) продажа

9. Тестовое задание (вопрос): Понятие «дискурс» описывают все приведенные ниже определения, кроме одного:

варианты ответов:

- а) записанный языковыми знаками разговор, беседа
- б) форма существования языковой системы
- в) вербально-когнитивная деятельность, приспособливающая языковые знаки к конкретным коммуникативным нуждам

10. Тестовое задание (вопрос): Для современной лингвистики ложным является следующее утверждение:

варианты ответов:

- а) дискурс и текст – синонимичные понятия

- б) текст – это составная часть дискурса
- в) дискурс – это текст плюс контекст (конситуация)

11. Тестовое задание (вопрос): А.А. Кибрик дает следующее определение дискурса:

варианты ответов:

- а) язык, имеющий свои тексты
- б) процесс языковой коммуникации и ее результат
- в) социальная практика, жанр и текст

12. Тестовое задание (вопрос): Ю.С. Степанов дает следующее определение дискурса:

варианты ответов:

- а) речь, погруженная в жизнь
- б) социальная практика, жанр и текст
- в) язык, имеющий собственные тексты

13. Тестовое задание (вопрос): Выберите правильную формулировку:

варианты ответов:

- а) речевая интенция обязательно выражается словесно
- б) в речевом произведении реализуется только одна интенция
- в) речевая интенция – это речевое намерение говорящего

14. Тестовое задание (вопрос): Фрейм может быть вербализован...

варианты ответов:

- а) только словом
- б) только словосочетанием
- в) любым средством: от слова до текста
- г) только предложением

15. Тестовое задание (вопрос): Согласно Н.Д. Арутюновой, дискурс – это...

Варианты ответов:

- а) текст, погруженный в ситуацию общения
- б) особый идеальный вид коммуникации, осуществляемый в максимально возможном отстранении от социальной реальности, традиции, авторитета, коммуникативной рутины и т.п. и имеющий целью критическое обсуждение и обоснование взглядов и действий участников коммуникации
- в) речь, погруженная в жизнь
- г) движение информационного потока между участниками коммуникации

Раздел 3. Теория дискурса на современном этапе развития. Прагмалингвистические исследования.

1. Тестовое задание (вопрос): Говорящий выступает как представитель определенного социального института в ...

варианты ответов:

- а) персональном дискурсе
- б) институциональном дискурсе

2. Тестовое задание (вопрос): Спонтанность, сильная ситуативная зависимость, ярко выраженная субъективность, нарушения логики и структурной оформленности высказываний свойственны ...

варианты ответов:

- а) бытийному дискурсу
- б) бытовому дискурсу
- в) рекламному дискурсу
- г) политическому дискурсу

3. Тестовое задание (вопрос): Социализация нового члена общества – это цель дискурса.

варианты ответов:

- а) политического
- б) медицинского
- в) религиозного
- г) педагогического

4. Тестовое задание (вопрос): Обеспечивает указание не только на значение выражаемой пропозиции, но и на коммуникативную цель этого высказывания

варианты ответов:

- а) локутивный акт
- б) иллокутивный акт
- в) перлокутивный акт

5. Тестовое задание (вопрос): Перформатив—это:

варианты ответов:

- а) средство выражения речевой интенции говорящего
- б) слово-поступок
- в) одно из центральных понятий прагматики
- г) слово или словосочетание, предназначенное для выражения оценки

6. Тестовое задание (вопрос): Выражают оценочное мнение и мнение-суждение:

варианты ответов:

- а) экспрессивы
- б) валлоативы
- в) репрезентативы
- г) директивы

7. Тестовое задание (вопрос): Выражают попытку адресанта побудить адресата к действию или бездействию, повлиять на мировоззрение, установки, эмоции адресата, вынудить в них желаемые изменения:

варианты ответов:

- а) комиссивы
- б) валлоативы
- в) репрезентативы
- г) директивы

8. Тестовое задание (вопрос): К комиссивам относятся:

варианты ответов:

- а) благодарность, сожаление, извинение
- б) обещание, клятва, гарантирование
- в) запрет, инструкция, призыв
- г) сообщение, прогнозирование, описание

9. Тестовое задание (вопрос): К репрезентативам относятся:

варианты ответов:

- а) благодарность, сожаление, извинение
- б) обещание, клятва, гарантирование
- в) запрет, инструкция, призыв
- г) сообщение, прогнозирование, описание

10. Тестовое задание (вопрос): К экспрессивам относятся:

варианты ответов:

- а) благодарность, сожаление, извинение
- б) обещание, клятва, гарантирование
- в) запрет, инструкция, призыв
- г) сообщение, прогнозирование, описание

11. Тестовое задание (вопрос): Целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, принятыми в данном обществе, - это...

варианты ответов:

- а) перформатив
- б) речевой акт
- в) речевое событие

12. Тестовое задание (вопрос): Вставьте пропущенное слово в предложение: «В этом смысле перформативы...: они указывают на ими самими выполняемое действие» (Н.Д. Арутюнова):

варианты ответов:

- а) автореферентны;
- б) интенциональны;
- в) целенаправленны;
- г) предикативны.

13. Тестовое задание (вопрос): Укажите «лишний» компонент при характеристике речевых намерений говорящего:

варианты ответов:

- а) побудить к действию
- б) выразить и возбудить эмоции
- в) высказать и доказать свое мнение
- г) провести время.

14. Тестовое задание (вопрос): Термины тема и рема ...

варианты ответов:

- а) используются при характеристике актуального членения предложения;
- б) являются показателями смысловой зависимости предложения от предтекста и «посттекста»;
- в) связаны с представлением только основного содержания текста;
- г) можно объяснить терминами данное (известное) и новое в содержании предложения.

15. Тестовое задание (вопрос): Некое речевое действие, направленное на решение одной задачи в рамках одной стратегической цели – это ...

варианты ответов:

- а) речевой поступок
- б) мотивация
- в) речевая тактика
- г) дискурс

Инструкция по выполнению

Тестовые задания выполняются последовательно, в соответствии с пройденным материалом (после каждой изученной темы даётся на выполнение обучающимся соответствующий Банк Тестов). Ответы даются в развёрнутом виде (если это вопрос) или в виде выбранного порядкового номера варианта тестового задания. В процессе тестирования студент должен ответить на все вопросы. Время выполнения тестов составляет 40 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 25 баллов.

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 22-30 баллов, если он правильно ответил на все вопросы теста;
- студенту выставляется 16-21 баллов, если он ответил правильно не на все вопросы теста;
- студенту выставляется 10-15 баллов при правильных ответах на 10-15 вопросов;
- студенту выставляется 0-9 баллов при неправильных ответах на большинство вопросов теста.

Вопросы для коллоквиума

2 семестр

1. В чем различия функционального и формалистического подходов к языку?
2. Каково определение дискурса с точки зрения формализма и функционализма?
В чем различия между ними?
3. Как соотносятся между собой понятия «дискурс» и «текст», «диалог», «речь», «коммуникация»?
4. Какие характеристики привлекаются для дифференциации текста и дискурса как объектов лингвистики?
5. Какие направления лингвистического анализа предшествовали и способствовали формированию дискурсивного анализа? Охарактеризуйте вклад каждого из них.
6. Существует ли какая-либо структурная лингвистическая организация на уровне дискурса?
7. В чем различия в организации институционального и разговорного дискурсов?
8. Как традиционные единицы языковой системы связаны с единицами дискурсивного анализа?
9. В чем различие между анализом дискурса по единицам и элементам?
10. Чем различаются имплицитные и эксплицитные смыслы высказывания?

Инструкция по выполнению

Во время коллоквиума студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 15.

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 15-13 баллов, если он: 1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно;
- студенту выставляется 12-10 баллов, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
- студенту выставляется 9-7 баллов, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в произношении слов, определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
- студенту выставляется менее 7 баллов, если он обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в употреблении слов, формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Кейс-задача

2 семестр

Задание:

Выполнить анализ предложенного текста/дискурса по следующей схеме:

1. К какой социальной сфере дискурса можно отнести данное речевое произведение?
2. К какому функциональному стилю относится данный текст (разговорный; книжный: научный; деловой; публицистический; художественная литература)?
3. К какому жанру относится данный текст (статья, рекламное об явление,речь, рассказ, роман, письмо, жалоба, инструкция и т.п.)?
4. Каков тип данного текста (дескриптивный, нарративный, объяснительный, аргументативный, инструктивный)?
5. Каков объем анализируемого текста (предложения/ СФЕ /фрагменты) и его композиция?
6. От какого лица написан текст (или его фрагменты)?
7. Определите коммуникативный фокус текста.
8. Какова структура текста (абзацы/ СФЕ/предложения)?
9. Какие типы речи представлены в тексте (повествование/ описание/ рассуждение; монолог/диалог/полилог)?
10. Как представлена чужая речь в тексте прямая/ косвенная/ несобственно-прямая)? Найдите дискурсивные маркеры чужой речи.
11. Как представлена авторская речь и авторская оценка в тексте? Найдите дискурсивные маркеры оценки.
12. Какова пресуппозиция текста, какие фоновые знания задействованы?
13. Какова тема-рематическая структура текста? Какие виды связи задействованы в нем?
14. Какие виды референции присутствуют в тексте? Определите средства выражения референциальных и дейктических отношений в нем.
15. Как выражены анафорические и катафорические отношения в тексте? Выделите маркеры ретроспекции и антиципации.
16. Какова временная партитура текста? Выделите маркеры временных отношений в тексте.
17. Каковы выразительные средства дискурса (фонетические, лексические, синтаксические), использованные автором текста? Найдите в тексте тропы: эпитет, сравнение, метафору, аллегорю и т.п.; фигуры речи: параллелизм , риторический вопрос, градацию, антитезу и т.п.
18. Есть ли в тексте прецедентные явления (цитаты) и элементы интертекста? Какова их дискурсивная функция?
19. Есть ли в тексте невербальные элементы (креолизованность)? Какова их функция?
20. Найдите дискурсивные маркеры авторитетности. Какова их функция?
21. Есть ли в тексте вербальные мифологемы и идеологемы, свойственные концептосфере данной языковой культуры, проявления категории авторитетности?
22. В чем, по-вашему, выражается индивидуальный стиль автора текста?

Инструкция по выполнению

Время выполнения кейс-задачи составляет 40 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20.

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 20-17 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширных знаний в целом по дисциплине; студент даёт грамотное и логически стройное изложение материала, широко использует не только основную, но и дополнительную литературу;
- студенту выставляется 16-13 баллов, если изложенный материал верен, если студент демонстрирует наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала осуществляет с отдельными ошибками, уверенно исправленными при использовании основной литературы;
- студенту выставляется 12-9 баллов, если он показал недостаточно глубокое знание теории дискурса, не сумел в полной мере аргументированно обосновать решение конкретных задач;
- студенту выставляется менее 8 баллов, если он не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

Темы рефератов 2 семестр

1. Категориальное наполнение понятия «текст и дискурс».
2. Основные/факультативные признаки и факторы членения текста.
3. Связность текста и цельность текста.
4. Триада «система – норма – узус» как реализация парадигматических и синтагматических отношений в тексте.
5. Прагматика текста: способы речевого воздействия.
6. Социолингвистические параметры текста: иерархичность и гендерный аспект.
7. Единицы текста в систематике.
8. Словесный образ в тексте и образ автора.
9. Место «нелитературных» явлений в художественном тексте.
10. Книжно-письменный и устно-разговорный типы текста: состав, структура, закономерности.
11. Письменная и устная научная речь как разновидность текста

12. Маркеры научного стиля и их проявление в тексте.
13. Официально - деловая речь как разновидность текста.
14. Языковые особенности делового стиля в тексте.
15. Публицистическая речь как разновидность дискурса.
16. Спецификаторы публицистического стиля в тексте.
17. Язык СМИ, рекламы и политики как разновидность текста: основные лингвокультурные маркеры.
18. Художественная речь как разновидность текста.
19. Идиостиль автора как репрезентация образа автора в тексте.
20. Виды не прямой речи в художественном тексте.

Инструкция по выполнению

Методические рекомендации по написанию рефератов и требования к оформлению содержатся в приложении 2.

Максимальное количество баллов за рефераты – 20 баллов

Критерии оценивания:

- - студенту выставляется 20-17 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширных знаний в целом по дисциплине; студент даёт грамотное и логически стройное изложение материала, широко использует не только основную, но и дополнительную литературу;
- - студенту выставляется 16-13 баллов, если изложенный материал верен, если студент демонстрирует наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу, грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;
- - студенту выставляется 12-9 балла, если изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, использование основной литературы;
- - студенту выставляется менее 8 баллов, если работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

Перечень дискуссионных тем для круглого стола (дискуссии, полемики, диспута, дебатов) 2 семестр

1. Многозначность термина дискурс. подходы и проблемы дискурсисследований.
2. Дискурс - дискурсионные практики - текст.
3. Дискурс- текст - высказывание - стиль.
4. Дискурс - контекст.
5. Лингвистика и социология в контексте подхода Т. Ван Дейка.
6. Дискурс переговоров.
7. Политическая корректность в дипломатическом дискурсе.
8. Дискурс-компетенция. Фреймы. Сценарии.
9. Анализ дискурса в рамках этно и прагма-лингвистики.
10. Дискурсивно-когнитивный подход к изучению политического дискурса.
11. Проблемы при переводе международных новостей - ключевые моменты медийного дискурса.
12. Социо-психологический портрет языковой личности в дискурс- анализе.
13. Языковая личность и речевые жанры.
14. Языковая личность и речевая субкультура. Становление дискурсивного мышления языковой личности.
15. Самопрезентация языковой личности в дискурсах различных типов.
16. Компьютерная лингвистика: идеи и методы.
17. Структура и основные параметры современной интернет-коммуникации.
18. Речевые стратегии и тактики интернет-коммуникации.
19. Теория языковой личности. Виртуальная языковая личность.
20. Самопрезентация языковой личности в молодежном чат-дискурсе.
21. Вербализация идентичности (имиджа) в чат-дискурсе и блогах.
22. Самопрезентация языковой личности в молодежном чат-дискурсе.
23. Языковая игра в компьютерном дискурсе: лингвокультурные характеристики
24. Понятие институционального дискурса.
25. Дискурс как речевая практика, интерактивная деятельность участников общения.

Инструкция по выполнению

Во время проведения Круглого стола студент должен высказаться по нескольким вопросам темы и отстоять свое мнение (если происходит оппонирование). Время ответа составляет от 3-х до 5-ти минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20.

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 15 баллов, если: 1) студент полно и аргументированно отвечает по вопросам; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести

необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно;

- студенту выставляется 13 баллов, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
- студенту выставляется 12-9 балла, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
- студенту выставляется менее 8 баллов, если он обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в употреблении слов, формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Зачет проводится по расписанию промежуточной аттестации.

Зачет проводится в устном виде и преследует цель оценить полученные обучающимися знания, их уровень, развитие творческого мышления, степень приобретения навыков самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их к решению практических задач. Проверка ответов и объявление результатов производится в день зачета. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

Приложение 2

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины "Теория дискурса" адресованы студентам всех форм обучения.

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий: практические занятия.

При подготовке к практическим занятиям каждый магистрант должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на поставленные вопросы по изучаемой теме;
- письменно решить домашнее задание, рекомендованные преподавателем при изучении каждой темы и устно ответить на практическом занятии.

По согласованию с преподавателем обучающийся может подготовить реферат, доклад или эссе по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям магистранты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы над учебной программой курса осуществляется методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый магистрант обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выделить непонятные термины, найти их значение в энциклопедических словарях.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения, в частности:

- интерактивная доска для подготовки и проведения лекционных и практических занятий;
- размещение материалов курса в системе дистанционного обучения.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации магистранты могут воспользоваться электронной библиотекой ВУЗа. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.

Правила оформления рефератов: (17-20 страниц, 14 кегль, 1,5 интервал, поля слева 3 см, справа 1 см, верх 2 см, низ 2 см).

Во введении указывается цель, задачи, материал исследования. Работа должна соответствовать поставленной цели, иметь переводческий анализ или анализ переводческой критики (в зависимости от

темы реферата). Реферат защищается на последнем практическом занятии с использованием мультимедийной презентации (выступление 4-5 минут).

Рекомендованные электронные ресурсы:

1. <http://linguists.narod.ru/downloads5.html> - тексты для перевода любого уровня.

2. <http://primerperevoda.ru/>. - обсуждение трудностей перевода, на сайте представлены примеры и образцы для перевода.

3. <http://filolingvia.com> - статьи для перевода, упражнения (on-line).